



REVISTA MENSUAL DE INTERES GENERAL

Año I

Panamá, Diciembre 15 de 1943

Nº 4

## LA CATEDRAL METROPOLITANA DE PANAMA



### UNO DE LOS MONUMENTOS HISTORICOS NACIONALES CUYA RECONSTRUCCION SE HACE URGENTE

"El 21 de Enero de 1673 se bendijo el lugar de la Santa Iglesia Catedral. El 1º de Diciembre de 1762 tuvo lugar la solemne bendición y consagración de la misma. El Altar Mayor se construyó en el año 1791".

El Gobierno Nacional y el Clero han iniciado la campaña para la reconstrucción de nuestra hermosa y vetusta Catedral, labor que debe ser respaldada con fervor religioso y orgullo patriótico por todo el pueblo panameño.

*Felices Pascuas y Próspero  
Año Nuevo.*

1943 - - 1944

**PRECIO: B. 0.10**

# Dr. Belisario Porras

(q.e.p.d.) inmortalizado por sus  
obras tendrá un Monumento



Tenemos el agrado de publicar el retrato del Dr. Belisario Porras (q.e.p.d.), a quien la ciudadanía panameña le erigirá una estatua en la ciudad capital. Esta labor la está impulsando un Comité Pro-Monumento del Dr. Porras, que lo preside el Sr. Gervasio García, buen amigo del malogrado mandatario, hombre que aunque hebras de plata cubren su sien, su espíritu está joven, quien trabaja con fe y constancia hasta llegar al puerto envidiable del éxito. El Monumento del Dr. Porras, será un orgullo no solamente para Panamá, sino para la América. Todo panameño debe contribuir con su óbolo para perpetuar la memoria de este varón ilustre, cuya fama de benefactor del pueblo panameño se agiganta con el tiempo, porque sus obras le han inmortalizado.

# COOPERACION

REVISTA MENSUAL DE INTERES GENERAL

Año I

Panamá, Diciembre 15 de 1943

Nº 4

Director:  
JOSE DE LA C. MELO L.

Jefe de Redacción:  
JOSE P. VELASQUEZ A.

Inscrita en la Alcaldía Municipal  
de Panamá

Imp. ACCION CATOLICA  
Panamá.

## GACETILLAS VOLANDERAS

### EXCELENTE LABOR EN

#### LA CHORRERA

Hemos estado observando con gran simpatía la excelente labor que están realizando en la actualidad las autoridades administrativas de La Chorrera, cual es la de desplegar todos sus esfuerzos con el objeto de conseguir que un grupo de hombres se dediquen a la limpieza de las plazas, caminos y predios públicos, despojándolos de las malezas y yerbas inservibles que en la época de invierno cunden por todas partes. Con estas faenas, pues, La Chorrera se está tornando en un edén que invita, sobre todo ahora que se acerca la estación seca, a pasar días felices de veraneo como los que siempre se han gozado en ese lugar, amén de que sus ríos cristalinos y su delicioso Chorro le ofrecen a todo el mundo ratos de alegre solaz.

Esta labor que se está llevando a cabo en La Chorrera, debiera ser imitada en los demás distritos del Interior, lo cual redundaría en gran beneficio para los mismos por las ventajas que la limpieza y el orden reportan, ya que son medios de atracción...

## EDITORIAL

### ¡HONORABLES MIEMBROS DE LOS AYUNTAMIENTOS, SALUD!

Desde el primero del mes en curso están sesionando diariamente los Ayuntamientos Provinciales en todo el país, cumpliendo un mandato legal. Los periódicos de la capital han dado a la publicidad la forma como dichas agrupaciones han iniciado sus labores. El entusiasmo ha reinado y la cooperación deberá existir para el bien común. Saludamos muy cordialmente a todos y cada uno de los miembros de los Ayuntamientos, deseándoles muchos éxitos en sus labores para satisfacción personal y para orgullo de sus representados. Hay que desvanecer todo prejuicio que haya nacido con acciones dignas y hechos palpables. Los Ayuntamientos Provinciales vinieron al país para cumplir una gran misión, cual es la de velar por el adelanto moral y material de los pueblos. El campo es dilatado y la acción debe ser constante e inteligentemente dirigida. Nuestros pueblos del Interior tienen grandes problemas y muchas aspiraciones de resurgimiento en todo orden. Hace falta tan sólo estímulos y comprensión. Hay que dar abrigo a las iniciativas de las diferentes sociedades organizadas en el país que tienen fines altruistas. Ellas señalan los elementos luchadores de los pueblos y marcan las necesidades apremiantes de ellos también, que representan sus ideales. Así tenemos la Joven Veraguas, que lucha por el adelanto de la Provincia. Los Centinelas del Tuira, que laboran por el resurgimiento de aquella sección rica del país, pero olvidada. Vanguardia Coclesana, Caballeros del Barú, Club Social de Aguadulce, de Chorrera, de Chitré, Juventud Unida de Chorrera, de San Carlos, y otras agrupaciones más que con todo idealismo laboran por hacer obras materiales y efectuar actos sociales que marquen nueva época en la historia istmeña. Ya los pueblos no lo esperan todo de nuestros Gobernantes, ellos inician y COOPERAN, con buena voluntad. Los dirigentes de los Ayuntamientos toman deben comprender y obtener el mejor provecho de esta actitud del pueblo panameño, porque ese mismo pueblo tiene sus miradas clavadas firmemente en ellos como panacea redentora. La Hora decisiva ha sonado para los Ayuntamientos y debe ser vivida plenamente. Esperamos que así sea.

# Vida del Campo

—Por DIOGENES H. IVALDY—

## LA NAVIDAD DE LOS NIÑOS DEL CAMPO

Hemos pensado algún día qué significa la Navidad para los niños del campo? Y cuándo hablamos del campo no nos referimos a los centros más o menos urbanos del interior del país. La Navidad del chico pobre de La Chorrera, de Río Grande, de Tonosí o del Bóqueté, es un tanto análoga en sus aspectos sociales y domésticos a la del niño común de las ciudades: El pueblo se emociona al toque de "Gloria in Excelsis Deo"; sobre el fondo iluminado de algunos hogares se observa la mesa bien servida, que se alarga pródiga por todo el vecindario menesteroso; las campanas de la capilla o la iglesia echan a vuelo toda la alegría de la cristiana devoción, y al día siguiente, nos referimos al día solar, las encantadoras estridenas de los pitos y cornetas a-

tormentan la inmutable quietud mañanera del poblado, mientras que en los amplios portales de las adustas casitas de quincha los labios purísimos de las niñas ensayan sobre las frías caritas de sus muñecas los maternales besos que algún día es tamparán sobre muñequitos de verdad. Mas la Navidad del abandonado niño de las serranías y valles de tierra adentro, es en su existencia una fecha en blanco. Hasta él no llegará nunca ni siquiera el eco del bullicio pascual en que se enreda el espíritu de sus hermanos del pueblo lejano, cada veinticinco de diciembre.

Niño perdido entre la selva o clavado entre la soledad de la llanura solitaria, flagelado por todas las enfermedades endémicas, expuesto a todas las intemperies, descalzo e ignoran-

te, para él no hay Navidad ni Reyes Magos que le lleven el consuelo de una fecha aromada de fiesta, de alegría, de consuelo. El vive su vida triste, simple y lúgubre de sombras y de olvido. Quién llega a pensarlo en medio de las comodidades, de los festines, de la alegría que se esparce por doquiera entre sus semejantes que viven una vida tan diferente a la suya? Porque la *beneficencia*, que cada Navidad muestra su faz imprecisa, alcanza en las ciudades y los pueblos de alguna importancia hasta los más pobres y apartados hogares de la gleba. Sólo queda el niño de los confines territoriales del país sin que nadie lo piense, sin que nada lo alcance con miras altruistas, sin que su triste condición sea alumbrada una sola vez en su vida por los resplandores de una existencia más humana, más cristiana, más digna de él, que es la patria, que es la raza, que es la nación en sus más puras manifestaciones.

Pero menos mal cuando el niño del campo crece en medio del consuelo de verse rodeado de predios que son suyos, como suyos son también su tristeza, su malaria, su abandono y los callos de sus desnudos pies. Sin embargo, cuántas veces, y eso es lo más corriente, el que por toda una existencia fue un niño triste, llega a crecer con la aún más amarga situación de hombre sin tierra!

No!, no es posible todavía tanta injusticia, tanto desequilibrio en la sociedad; en este mundo que pugna por ser cada vez mejor. Hay que gritar a todo pulmón porque la tierra sea incuestionablemente de quien la trabaja. Así llegará a tener el niño del campo el eterno regalo de un trozo de tierra que le dará en cada floración la alegría de un canto a Dios y a los hombres de buena voluntad.

## Se Construirá el Parque Tomás Martín Feuillet de La Chorrera

ORDENANZA N°—DE 1943  
(de—de Diciembre)

por medio de la cual se autoriza  
la construcción del parque  
TOMAS MARTIN FEUILLET,  
de La Chorrera.

EL AYUNTAMIENTO DE LA  
PROVINCIA DE PANAMA,

Considerando:

1°—Que la construcción del

parque Tomás Martín Feuillet, de La Chorrera, está paralizada desde hace más de ocho años por falta de los fondos necesarios para su continuación ya que el Consejo de dicho Municipio se vió precisado a construir otras obras de mayor urgencia; apremiado por recomendaciones del Departamento de Salubridad, tales como la cons-

(Pasa a la Pág. 13)

# La Educación Liberal en la Postguerra

## SIGNIFICACION DE LA EDUCACION LIBERAL

La educación liberal ha sido concebida de distintas maneras y hay todavía, por lo mismo, desacuerdo sobre lo que constituye un hombre liberalmente educado. Sin embargo, se conviene en que el individuo analfabeto e inarticulado, falto de información e ignorante de los más altos valores humanos, restringido en su orientación y perspectiva, no es una persona liberalmente educada. Esto sugiere que el individuo es liberalmente educado en la medida en que domina el lenguaje hablado, de las artes y el simbólico de la ciencia; en que tiene información respecto de su ambiente físico, social y espiritual y de las relaciones humanas, y en que es sensible a todos los valores que dan significado a la vida, siendo capaz de entender el presente a la luz del pasado y de actuar como persona responsable.

Este concepto esquemático acerca de lo que es una persona liberalmente educada es tan comprensivo que implica la posesión de habilidades y destrezas específicas de las distintas ramas del saber y la capacidad para relacionarlas dentro de un sentido de integración.

1—*Aptitudes y habilidades*—Algunas de las habilidades y destrezas más importantes que la educación liberal cultiva en el individuo y que, a su vez, son esenciales para prosecución de los estudios liberales, son los siguientes:

a—Hablar correctamente el propio idioma; leer obras importantes con comprensión y escribir con claridad;  
b—Conocer por lo menos un idioma extranjero;  
c—Entender, organizar e interpretar los hechos corrientes del mundo físico y social;

d—Entender y apreciar con criterio e imaginación las grandes obras artísticas, éticas y religiosas;

e—Utilizar con propiedad y sentido de perfección los principales instrumentos y técnica de las artes y las ciencias;

f—Convivir y cooperar con sus semejantes en un espíritu de simpatía, justicia y comprensión.

2—*Ramas del saber*—Alguna de las ramas más importantes del saber con que debe familiarizarse todo individuo que aspire a poseer una educación liberal y que constituye, por lo tanto, el contenido esencial de ésta, son las siguientes:

a—El Mundo de la Naturaleza: Los hechos, métodos y progresos de la ciencia física y biológicas; desarrollo histórico e importancia tecnológicas; filosofía de las ciencias;

b—La sociedad humana y las instituciones sociales, políticas y económicas; desarrollo histórico, principios en que se fundan y su relación con la vida humana;

c—La civilización americana y sus antecedentes europeos: origen histórico, relación con la cultura europea, carácter distintivo y tendencias actuales;

d—Otras culturas: primitivas y avanzadas, orientales y occidentales;

e—Las Artes: los progresos artísticos del hombre en su escenario artístico y los medios y formas de la expresión artística en el pasado y en el presente;

f—El hombre mismo: como ser biológico, psicológico, moral y espiritual; como miembro de una familia y una colectividad local, nacional e internacional;

g—Esfuerzo del hombre, a través de las edades, por entender (por medio de las Artes, la literatura, la filosofía y la religión) el significado de la vida y para culminar en un ser humano útil y responsable.

3—*Capacidad de integración*—No basta poseer una gran cantidad de hechos relativos a las distintas ramas del cono-

## Los pozos de Calobre

(Editorial de "El Panamá-América")

Los Pozos de Calobre, manantiales de aguas medicinales de renombre en la República entera, atraen, principalmente en la estación seca, a cierto número de nuestros conciudadanos. Se dirigen a aquel lugar para buscar alivio a su salud quebrantada y en muchas ocasiones lo encuentran excelente.

Es cierto que no se han popularizado aún los estudios científicos acerca de esas aguas medicinales. Convendría que el Departamento de Salubridad—dinámico, renovador—hiciera alguna propaganda en este sentido como se ha hecho en otros países. Ello sería grato y además impulsaría el turismo interno. No otra cosa se hizo en Europa por muchos años con Vichy, con Spa, con Karsbad, con Marienbad, con Aix-Les-Bains, con Evian, por nombrar unos cuantos centros de aguas medicinales que se nos vienen a la memoria. Y es una experiencia que nosotros podemos aprovechar.

Mas para obtener resultados es necesario que los Pozos de Calobre se encuentren preparados para acoger a los visitantes. Y esa preparación ha de contar ante todo, con caminos apropiados que conduzcan al lugar.

Existen, en la actualidad, dos medios para llegar a los Pozos de Calobre. Un camino desde Coclé y otro desde Veraguas.

Las dos carreteras —por de contado de penetración, de segundo orden — tienen trozos transitables y otros que en la época de las lluvias resultan por completo inadecuados y en la misma temporada seca son difíciles y peligrosos.

Indicado sería que la Sección de Caminos del Ministerio de Salubridad y Obras Públicas procurara reparar esos tramos, hoy en pobre estado, en beneficio de la comunidad.

Repetimos que son muchos



los habitantes de Panamá y del Interior que acuden a los Pozos de Calobre cada año. No se trata en este caso de mera distracción y paseo. Hay algo más: es la salud la que entra en juego.

Voces de simpatía despertará en el país entero la reparación de una de esas carreteras que llevan a los Pozos de Calobre. Y se encontraría, además, la ventaja de aprovecharse una región de tierras feraces en esta hora en que las labores agrícolas constituyen una preocupación justificada de la comunidad.

Ojalá la Sección de Caminos estudie atentamente las comunicaciones con los Pozos de Calobre en estas semanas que preceden a la estación seca del Istmo.

### CONSTANCIA

"Si el desaliento te abate, medita. Si la calumnia te muere, no te alteres. Pon en la herida un poco de Bondad y castiga al culpable—po bre niño!—con toda la ternura de tu corazón. Si el odio quiere alcan zarte, sonríe y perdona. Tu amor ha de ser todo poderoso. Si la envidia pretende trazar tus pasos, elévate y vuela por sobre ella. Si la indiferencia te rodea ten calma: Amplia tu espíritu en un anhelo de COMPRENSION. Y tu palabra logrará penetrar hasta lo más íntimo de tus her manos. Si el dolor se ceba en tí transfórmalo en luz de experiencia y tropezarás menos. Si un laurel te alcanza alerta! Permanece sereno. Sé aún más sencillo. El orgullo destruírá tu obra. Si el mundo te aturde con sus banalidades, apártate un poco. La soledad te dará alientos para volver y proseguir tu labor con tranquilidad. Si el silencio resuena a tu paso, alégrate. ES EL TRIUNFO.

### BOTICA "SAN FRANCISCO"

de  
CLOTILDE vda. de RAMOS.

Calle San Fco. N° 55

LA CHORRERA

Se encuentra toda clase  
de medicinas.

## LA EDUCACION — — —

cimiento humano, ni ser sensible a distintas categorías de valores. Ser liberalmente educado significa entender la relación que existe entre tales hechos y valores.

Como las obras humanas han sido producidas en un tiempo determinado, solo pueden entenderse en su perspectiva histórica. La dimensión histórica es esencial e imprescindible. Las relaciones o conquistas del pasado tienen significado para nosotros sólo en el grado que se relacionan con el presente, y el presente a su vez, cobra significado sólo en el grado en que se relaciona con el pasado y en que se proyecta hacia el futuro. El descuido de la historia condena al individuo a la estrechez de visión, lo despoja de todo lo que pudiera aprender de los esfuerzos humanos del pasado y lo imposibilita para planear el porvenir. Sin embargo, la historia no es suficiente para llenar ese cometido. La preocupación exclusiva con el proceso histórico tiende a promover la creencia de que el hombre es meramente el resultado de un proceso cronológico y que todo lo que pueda hacer es conformarse a él. Esta creencia en el determinismo histórico absoluta inhibe la imaginación, la creación, la libertad y la responsabilidad. Una de las principales funciones de la educación liberal es la de ayudar a resolver hasta que punto hace el hombre la historia y hasta que punto es el hombre el producto de ella, y de ayudar a descubrir las fuerzas que capacitan al hombre para superar y orientar la historia y de esta manera juzgarla. Tales fuerzas están especialmente incorporadas en las artes y la literatura, la filosofía y la religión.

El poder de tales disciplinas eleva la conciencia humana a la apreciación crítica y directa de aquellos valores que están por encima del flujo del proceso cronológico y que hacen del hombre un ser capaz de criterio responsable. Una obra maestra de arte o literatura, una gran intuición filosófica o credo religioso, no se circunscribe en una fecha ni pasan de moda, a pesar de que son productos de una época determinada. Con su influjo el hombre puede lograr la esencia fundamental de la educación liberal, a saber, la capacidad de juzgar sabiamente y convertirse en ente libre y responsable.

Los estudios liberales deben, por lo tanto, organizarse de tal manera que las relaciones entre los mismos puedan percibirse claramente y que su unidad se haga efectiva. No debe perderse de vista que ellos constituyen un sólo estudio: el estudio por el hombre, del hombre, en el mundo en que vive. Un cúmulo eterogéneo de materias sin orden ni coherencias produce distracción en vez de comprensión. La educación, para ser liberal, tiene que ser acumulativa e integral. Debe cultivar en el estudiante el sentido de confianza personal que se logra cuando percibe claramente la relación que existe entre el propio yo y la realidad íntegra. Sólo así sumirá él la responsabilidad de sus condiciones como hombre conciente y educado.

(Tomado de publicaciones de la "Unión Panamericana")

(Continuará)

### RECETA AGRADABLE

#### COMO HACER PAN DE MAIZ

Ingredientes:

8 lbs. de maíz bien pilado.

24 huevos.

8 raspaduras. ....

1 real de anís en grano (2 Cs.).

1/2 botella de manteca de puerco.

1/4 libra de manteca de vaca.

#### PROCEDIMIENTO

El maíz bien pilado, que no tenga nada de ojo, se echa en agua du-

rante cinco días teniendo cuidado de lavarlo diariamente con agua fresca. Al terminar los cinco días se saca del agua y se pone a secar bien para molerlo entonces haciéndolo harina. Luego se muele la raspadura con la manteca de vaca y se mezcla todo esto con la harina molida, los huevos revueltos y la manteca de puerco.

Se hacen los panecitos y se asan en un molde, poniéndolos sobre hojas de tallo.

los habitantes de Panamá y del Interior que acuden a los Pozos de Calobre cada año. No se trata en este caso de mera distracción y paseo. Hay algo más: es la salud la que entra en juego.

Voces de simpatía despertará en el país entero la reparación de una de esas carreteras que llevan a los Pozos de Calobre. Y se encontraría, además, la ventaja de aprovecharse una región de tierras feraces en esta hora en que las labores agrícolas constituyen una preocupación justificada de la comunidad.

Ojalá la Sección de Caminos estudie atentamente las comunicaciones con los Pozos de Calobre en estas semanas que preceden a la estación seca del Istmo.

### CONSTANCIA

“Si el desaliento te abate, medita. Si la calumnia te muerde, no te alteres. Pon en la herida un poco de Bondad y castiga al culpable—po bre niño!—con toda la ternura de tu corazón. Si el odio quiere alcan zarte, sonríe y perdona. Tu amor ha de ser todo poderoso. Si la envidia pretende trabar tus pasos, elévate y vuela por sobre ella. Si la indiferencia te rodea ten calma: Amplía tu espíritu en un anhelo de COMPRENSION. Y tu palabra logrará penetrar hasta lo más íntimo de tus her manos. Si el dolor se ceba en tí transórmalo en luz de experiencia y tropezarás menos. Si un laurel te alcanza alerta! Permanece sereno. Sé aún más sencillo. El orgullo destruirá tu obra. Si el mundo te aturde con sus banalidades, apártate un poco. La soledad te dará alientos para volver y proseguir tu labor con tranquilidad. Si el silencio resuena a tu paso, alégrate. ES EL TRIUNFO.

### BOTICA “SAN FRANCISCO”

de

CLOTILDE vda. de RAMOS.

Calle San Fco. N° 55

LA CHORRERA

Se encuentra toda clase de medicinas.

## LA EDUCACION — — —

cimiento humano, ni ser sensible a distintas categorías de valores. Ser liberalmente educado significa entender la relación que existe entre tales hechos y valores.

Como las obras humanas han sido producidas en un tiempo determinado, solo pueden entenderse en su perspectiva histórica. La dimensión histórica es esencial e imprescindible. Las relaciones o conquistas del pasado tienen significado para nosotros sólo en el grado que se relacionan con el presente, y el presente a su vez, cobra significado sólo en el grado en que se relaciona con el pasado y en que se proyecta hacia el futuro. El descuido de la historia condena al individuo a la estrechez de visión, lo despoja de todo lo que pudiera aprender de los esfuerzos humanos del pasado y lo imposibilita para planear el porvenir. Sin embargo, la historia no es suficiente para llenar ese cometido. La preocupación exclusiva con el proceso histórico tiende a promover la creencia de que el hombre es meramente el resultado de un proceso cronológico y que todo lo que pueda hacer es conformarse a él. Esta creencia en el determinismo histórico absoluta inhibe la imaginación, la creación, la libertad y la responsabilidad. Una de las principales funciones de la educación liberal es la de ayudar a resolver hasta que punto hace el hombre la historia y hasta que punto es el hombre el producto de ella, y de ayudar a descubrir las fuerzas que capacitan al hombre para superar y orientar la historia y de esta manera juzgarla. Tales fuerzas están especialmente incorporadas en las artes y la literatura, la filosofía y la religión.

El poder de tales disciplinas eleva la conciencia humana a la apreciación crítica y directa de aquellos valores que están por encima del flujo del proceso cronológico y que hacen del hombre un ser capaz de criterio responsable. Una obra maestra de arte o literatura, una gran intuición filosófica o credo religioso, no se circunscribe en una fecha ni pasan de moda, a pesar de que son productos de una época determinada. Con su influjo el hombre puede lograr la esencia fundamental de la educación liberal, a saber, la capacidad de juzgar sabiamente y convertirse en ente libre y responsable.

Los estudios liberales deben, por lo tanto, organizarse de tal manera que las relaciones entre los mismos puedan percibirse claramente y que su unidad se haga efectiva. No debe perderse de vista que ellos constituyen un sólo estudio: el estudio por el hombre, del hombre, en el mundo en que vive. Un cúmulo eterogéneo de materias sin orden ni coherencias produce distracción en vez de comprensión. La educación, para ser liberal, tiene que ser acumulativa e integral. Debe cultivar en el estudiante el sentido de confianza personal que se logra cuando percibe claramente la relación que existe entre el propio yo y la realidad íntegra. Sólo así sumirá él la responsabilidad de sus condiciones como hombre conciente y educado.

(Tomado de publicaciones de la “Unión Panamericana”)

(Continuará)

### RECETA AGRADABLE

#### COMO HACER PAN DE MAIZ

Ingredientes:

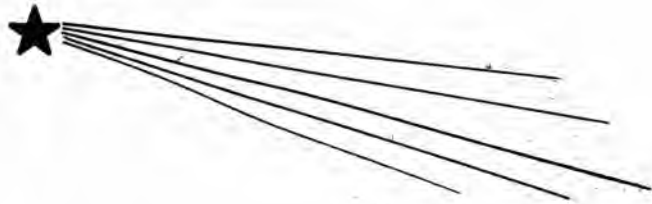
- 8 lbs. de maíz bien pilado.
- 24 huevos.
- 8 raspaduras. ....
- 1 real de anís en grano (2 Cs.).
- 1/2 botella de manteca de puerco.
- 1/4 libra de manteca de vaca.

#### PROCEDIMIENTO

El maíz bien pilado, que no tenga nada de ojo, se echa en agua du-

rante cinco días teniendo cuidado de lavarlo diariamente con agua fresca. Al terminar los cinco días se saca del agua y se pone a secar bien para molerlo entonces haciéndolo harina. Luego se muele la raspadura con la manteca de vaca y se mezcla todo esto con la harina molida, los huevos revueltos y la manteca de puerco.

Se hacen los panecitos y se asan en un molde, poniéndolos sobre hojas de tallo.



## El Poema de la Bondad

Era noche feliz: la Nochebuena.  
Los niños y su abuelo platicaban  
con mucha animación, mientras la cena  
de Navidad la madre enhorabuena  
y la vieja abuelita preparaban.

Cerca las doce, mágico el abuelo,  
a instancia de sus nietos refería  
preciosa historia que quizá del cielo  
trajo un arcángel en felice vuelo  
como ejemplo de amor y de hidalguía.

De los niños el grupo escucha atento  
la peregrina historia, la primera  
que ellos oyeron cual sublime cuento.  
Y esa noche, en un poético acento,  
la historia se escuchó de esta manera:

Bajo un árbol frondoso, cierto día,  
pasaba un pobre leñador en busca  
de horcones corpulentos. Tal sería  
buen material con que una choza haría  
en alta tierra y plácida y verduzca.

En la planta detúvose frondosa,  
que casi al centro de un lugar crecía  
muy fértil y se alzaba majestuosa  
con sus ramas cubriendo, bondadosa,  
nidos de pajarillos con su cría.

Y admiró su esbeltez; pero no quiso  
ello quitarle de mortal hachazo  
al tener esta idea de improviso:  
"Yo no quiero que digan que deshizo  
unos nidos de pájaros mi brazo..."

El pensaba que el árbol derribado  
no adornaría más esos lugares;  
que de las aves del montón variado  
se extinguirían para siempre al lado  
los trinos, que alegraban esos lares.

Entonces se alejó por un sendero  
prosiguiendo su marcha paso a paso.  
Su deseo más grande y postrimero:  
el de ver su casita hecha ligero,  
lo llevaba sin tregua hacia el acaso.

Poco tiempo después, una alborada,  
el campesino falleció a la vera  
de ancho camino, yendo a su morada.  
¡Cabe la planta aquella fué cavada  
su fosa, porque el Hado lo quisiera!

Emigraron de allí, tras leve ruido,  
los pajarillos con su tierna cría;  
pero luego de un rayo el estallido  
se oyó ronco y al suelo derruido  
cayó el árbol, que entonces florecía.

Meses después, volando en centenares,  
de donde habían todos emigrado  
los pájaros volvían de otros lares.  
(El ave vuelve siempre a los lugares  
y el árbol do tranquilo ha reposado).

Desque llegaron, trájoles tristeza  
la situación en que la planta hallaron.  
Mas ¡ay! con la aflicción de la sorpresa  
de nuevo se instalaron con presteza  
en la enramada donde mucho amaron.

Pero brotes le habían ya nacido.  
¡Tal parecía un ramillete hermoso!  
Al caer su ramaje florecido  
cubrió amante la tumba y complacido  
del leñador tan bueno y generoso.

Llegó un tiempo feliz... Aquella fosa  
hallábase entre cantos y entre olores.  
Allí cantaba el ave primorosa  
diciendo en su cantar no sé qué cosa,  
como la planta al ofrecer sus flores...

Es que el árbol caído recordaba  
al hombre que no quiso darle muerte  
y con placer la tumba perfumaba.  
¡Por pagar su bondad él le rogaba  
tal vez a Dios mandárale esa suerte!

Y para dichas aves, de su agrado  
cantarle era con trinos y armonía  
al pobre leñador allí enterrado.  
¡El recuerdo de un hecho antepasado  
aún en aquellos pájaros vivía!

Tal sucedió cómo ellos: árbol y ave,  
pagaron con amor al campesino  
aquel sublime bien que ya se sabe.  
¡Gloria mayor a otro mortal no cabe!  
¡Por eso fué su tumba aroma y trino!

Y así acabó la narración del cuento.  
Los niños, de emoción el alma llena,  
quedaron pensativos un momento,  
mientras volaban de la torre al viento  
mil voces que anunciaban. ¡Nochebuena!

José P. Velásquez A.

# PAGINA LITERARIA

## EL COLOQUIO DE LAS SERPIENTES

—Por el Lic. José L. Quesada Jr.—

Corría un día más, de cierto  
año de gracia. El bosque, fresco  
y frondoso, invitaba al descanso;  
dos viajeros a la sombra  
de una encina se sentaron, los  
callados y las balsas, fueron colocados  
a sus respectivos lados; después  
de unos minutos de mutuo silencio  
hablaron. ¿Qué?; no se sabe.

Cerca a la encina, un riachuelo  
en lecho pedregoso resbalaba.  
Por esas vecindades la Madre  
Crótalo tenía su vivienda;  
enroscada sobre sí misma y adormitada  
sobre sus anillos rojos negros  
posiblemente meditaba, su lengua  
veloz zateaba de cuando en cuando  
en el espacio, como cazando una  
invisible mosca.

Las dos sierpes hijas de la  
Crótalo, regresaban de su diario  
paseo por entre las orquídeas  
de las piedras y la húmeda hojarasca;  
al ruido de sus sonajas, la Crótalo  
Madre volvió de su abstraimiento  
y miró airada a sus pequeñas que  
se deslizaron calladas a lo más oscuro  
de su madriguera.

¿Y bien?, dijo al cabo de un  
rato, ¿qué habéis hecho por el  
bosque? ¿Habéis picado a alguien  
como os tengo dicho?, no habéis  
entrado a las cuevas de los ciervos  
o subido a los nidos de las palomas  
para morder sus crías o pichones?  
De seguro no habéis seguido mis consejos.

—Si madre, dijo la mayorcita  
de las vívoras por lo recordito  
del bosque, entre la mullida hierba,  
encontramos dormida, una pareja  
de tiernos cervatillos; nosotras,  
quedamente nos acercamos por el  
tronco de un árbol caído y mordimos  
a la vez, trataron de levantarse pero  
no les fué posible ya nuestro veneno  
circulaba por sus venas; un estertor  
nos anunció su muerte. En el nido  
de la Torcaza encontramos los pichones,  
no tenían plumas aún, y como todavía  
no habían abierto los ojitos, nos dimos  
gusto ensallando

algunos tiros veloces y seguidos,  
cuando ya nos aburrimos, mordimos  
y bajamos; como nos que damos  
por las cercanías del nido, oímos  
al cabo de un rato a la Torcaza  
cantando muy triste, de seguro  
madre lloraba a los polluelos.

—Bien, ¡muy bien! ¿pero qué os pasa?  
pareciera que os han

entristecido las quejas de la Torcaza.  
Ya os he dicho que no seáis sensibles  
ni al quejido, ni a la lágrima, ni a la  
sangre, ni a la muerte; vuestra misión  
en este bosque es arrastraros silenciosos  
y cuando la víctima esté cerca,  
picar y matar. Haced sonar siempre  
vuestros cascabeles el presagio  
la muerte y celebra el triunfo  
¡además, a veces en—  
(Pasa a la Pág. 11)

## FUE EL MAESTRO

(A Cirilo J. Martínez, emblema  
del Centro de Colaboración  
del Dto. Escolar de Taboga).

¡Fué el Maestro!

Escaló hasta la cima de los predestinados,  
para encender su antorcha con lumbre del Olimpo,  
y seguir por la vida horadando las sombras  
con esplendores místicos,  
y claridad de auroras...

¡Fué el Maestro!

¡Halló el secreto oculto de la simiente sabia,  
llenó sus manos ávidas del milagroso néctar,  
para esparcirlo, pródigo,  
sobre todos aquellos que oyeron su palabra;  
¡Su palabra,...

Fueron como rosales abiertos en la noche,  
que encendieron purpúreas llamaradas de esencias  
en las almas dormidas...!

¡Fué el Maestro!

Transitó por la estela milagrosa y eterna  
que en su ruta dejara, Jesús, el Nazareno,  
y como El, fué abonando, surco a surco, los campos...  
¡Y sembró la semilla!

¡Su dulzura infinita suavizó las espinas,  
su trabajo y constancia fueron riego fecundo  
para el dulce milagro de las tiernas espigas!  
¡Y fué humilde y fué grande; afectuoso y sincero;  
y fué activo en la brega, consagrado y estoico;  
y fué ejemplo constante de lealtad y bondades;  
y fué apóstol sencillez, luchador, abnegado!

¡Hoy es faro su nombre para todos aquellos  
que seguimos sembrando en las jóvenes mentes  
y en las vírgenes almas,  
la semilla bendita de la ciencia y el bien;  
y su vida es ejemplo, que mantiene encendida  
la llanita sagrada,  
del amor, el trabajo, la constancia y la fe.  
¡Fué el Maestro!

Hersilia R. de Argote.



# LA VIRGEN DE LA MINA

—por María de J. Navas de Zúñiga—

## (CUENTO)

No creo en nada de lo que me dices: ni Carlos encontrará la mina, ni se hará rico, ni se casará contigo, —dijo la anciana de cabellos esponjados y canas color de humo y añadió— cómo el que teme meter un estilete en carne viva—no volverá jamás de ese viaje si acaso es tan desgraciado de emprenderlo—Valentina se puso pálida, sus labios morenos se tornaron cenizos y abrazó a la anciana buscando en ella un apoyo y con la esperanza de hacerle desmentir todas sus profecías.

Pero la anciana de nariz chata, de labios gruesos y ojos benévolo la desprendió con suavidad y buscándole los ojos, la miró fijamente, y respondió inextinguible: Carlos no encontrará la mina, no se casará contigo y perecerá si acaso está escrito que emprenda ese desgraciado viaje. Valentina se echó a llorar, su fe en la anciana era profunda; y la confirmación de sus muchas profecías, no la dejaban dudar una sola de sus afirmaciones, aunque ellas destruyeran la realización de sus anhelos.

No llores Valentina, la voluntad divina es siempre lo que más nos conviene, tú serás una mujer feliz, mucho más feliz sin Carlos y sin la mina oyeme: Una negrita como tú saramulla, era yo a tu edad; pero esa época un día nos alarmamos con la pérdida de Inocencio, mucha ~~cho~~ de 13 años de edad, bueno y servicial, se buscó en vano, grupos de hombres que conocen la montaña lo buscaron durante una semana sin hallar rastros de él; se sacó a San Antonio en procesión, hubo rogativas y promesas: Inocencio no apareció. Pasó otra semana y presumiendo como es natural que ya habría muerto de hambre, se le comenzaron los novenarios; pero ese mismo día el padrino de Inocencio lo encontró dormido en el camino que sale al pueblo con las manos llenas de tierra y los puños apretados; el padrino le sacó la tierra de las manos, despertó a Inocencio y lo trajo a casa.

Los que lavaron la tierra que

trajo Inocencio en sus puños sacaron un "grano" de oro, pero a pesar de todas las preguntas, sólo se pudo saber que una señora muy linda y muy buena le había dado alimentos muy ricos y raros; que el lugar estaba lleno de toda clase de animales y que los feroces allí eran mansos y cariñosos, de la tierra ninguna explicación.

Para los viejos de aquí que habían visto casos como el de Inocencio, el asunto quedó terminado; con el "grano" de oro se le hizo a Inocencio un resguardo contra los malos espíritus y nada más. Pero había un extranjero con tu Carlos, con esos ojos azules, incrédulos a quien todos llamaban el buscador de minas menos yo (y aquí si la anciana no hubiera sido negra se habría visto ruborizada hasta los ojos) que lo llamaba Enrique, era mi amigo y me había prometido encontrar la mina, hacerse rico y casarse conmigo.

—Yo participaba, de su entusiasmo cuando estaba cerca de él, pero la mina era mi pesadilla. Encontrar la Mina! Encontrar la mina para que Enrique se hiciera rico y casarse conmigo! Enrique se hizo amigo de Inocencio le enseñó mil cosas útiles a cambio de que el muchacho consintiera en acompañarlo por estas montañas; después hizo dos viajes a Panamá trajo papeles con dibujos raros, buscó más grúas; de nuevo hizo más viajes por la montaña; al regreso del último me dijo: Ya encontré la mina; el viaje que emprendo mañana me dará los datos precisos seremos ricos y felices. Como tú Valentina le creí, recé con fervor y Enrique partió una madrugada; poco después comenzó a llover, era lunes el jueves todavía llovía, el sábado el padrino de Inocencio volvió a encontrarlo sin sentido a la salida del camino al pueblo con los puños apretando tierra negra... A Enrique y al otro guía también los encontraron ~~entre~~ la lama del

río muertos y desfigurados por el agua y el frío.

Lloré mucho al extranjero que enterraba con él mi felicidad, pues orgullosa de su cariño como tú del de Carlos, había despreciado a mis paisanos por él. Pero la voluntad de Dios mija, es siempre lo que más nos conviene y una noche yo soñé. Vi una señora muy parecida a la que describiera Inocencio linda como la imagen de la Virgen de nuestra iglesia frente a ella de rodillas estaba Enrique, la señora le preguntaba: Ya tienes la mina Enrique qué vas a hacer? Y él con una mirada codiciosa que jamás lo había visto contestó:

¡Es mía yo la encontré, su oro me hará brillar en el país de mis padres, de donde salimos pobres, para humillar a muchos que nos despreciaron!

Y los hombres dueños de las montañas, dueños de ese oro que tú llevas, qué traerán? Les haré trabajar a jornal, sentirán el bienestar de la explotación no me interesan. Y Robustiana? acabó de preguntar la virgen con voz débil quedé suspensa de sus labios que entreabrió una sonrisa parecida a los que nos causan los niños que nos piden la luna pero no hubo tiempo para sorprenderme, lamentarme o llorar, un remolino de agua, tierra y oro se llevó la virgen a Enrique, yo quedé sola en el camino a la salida del pueblo oyendo una voz suave pero firme que decía: "La mina sólo será de un hombre bueno".

Valentina se quedó silenciosa; Robustiana, después de recuerdos tan trágicos también quedó callada.

De pronto Valentina se abrazó a Robustiana, pero no temblorosa ni asustada, sino como entrelazan las raíces de un árbol para sostenerlo con fuerza, brillaron sus ojitos negros, enseñó sus lindos dientes blancos y exclamó:

¡Que me venga la Virgen de la Mina!

Arraiján, Nov. de 1943.

COOPERACION

# Parada Deportiva y Concurso Atlético se efectuaron en la Chorrera el 28 de Noviembre

Delegaciones de Capira y Arraiján participaron en dichos actos

Debido a la actividad del Maestro de Educación Física y de la cooperación efectiva de los educadores de la Escuela Republicana de Costa Rica, fué todo un éxito la Parada Deportiva efectuada el 28 de Noviembre. Los Padres de familia cooperaron eficazmente consiguiéndose que los alumnos se presentaran bien uniformados en La Parada. Los alumnos de los cuartos grados fueron los vencedores. Frenéticamente fueron aplaudidos junto con sus maestros. De los pueblos de Arraiján y Capira asistieron delegaciones de escolares.

Después de la Parada Deportiva, se llevó a cabo un interesante Concurso Atlético en el Campo de Matuna. La mayor cantidad de los premios quedaron en poder de los locales.

Nos llamó grandemente la atención el que hubieran parti-

cipado en los actos representantes de los pueblos mencionados. Esto nos hace pensar que se está luchando por un mejor entendimiento entre los habitantes de los diferentes pueblos. Y más aún nos alienta que es la escuela, con educadores dinámicos, quienes han iniciado esta saludable cruzada. Ojalá que estos actos se repitan en mejor forma, ya que las experiencias que se han adquirido haga que se proceda con superior organización. No debe haber recargo de trabajo para nadie.

Terminamos felicitando a todas las personas que contribuyeron en el asunto de los premios para los vencedores, ya que esto representa un gran estímulo. Sugerimos que los deportistas de las diferentes escuelas sean premiados con una fiestecita sencilla.

## EL COLOQUIO DE LAS

(Viene de la Pág. 9)

gaña su nido y no os temerán hasta que vuestros dientes al morder os anuncien.

El día de hoy no lo habéis

perdido, pero me dejais aún la impresión de que algo ha pasado.

—Si madre, en efecto algo nos pasa, dijo la más chica, es que...

—Bien no os detengais, seguid.

—Pues verá, al cruzar el monte, por la encina del río vimos a dos hombres que descansaban a su sombra conversando... Cautas al deslizarnos, atentas a sus movimientos y listos nuestros colmillos sigilosos y quedas nos acercamos, pero... ya al sonar nuestros crótalos nos detuvimos. No pudimos morderos.

—Y por qué holgazanas, era la mejor presa.

—Lo sabemos madre, continuó diciendo la más grande, pero es que esos hombres no eran como los otros, no les mordimos porque nos dió miedo lo que hablaban, figuraos hablaban mal de la Torcaza, del ciervo, del mirlo, del canario hasta del inquieto e inofensivo colibrí; decían horrores, cosas imposibles, pues tú sabes que la Torcaza es toda amor, que el ciervo es dulce y su mirar sereno, que el mirlo y el canario son todos música y trinos y el colibrí... vaya madre, si se expresaron así del colibrí es porque son terribles, esgrimen la mentira como nosotras la lengua; por eso, timoratas no mordimos y nos retiramos prudentes.

—Ya sabes lo que nos pasa Madre y os pedimos perdón por no haberles picado.

—Hijas mías, dijo emocionada la madre, habéis hecho bien y no tengo de que perdonar; yo misma hubiera hecho lo que vosotras, pues sé a que clase pertenecen esos hombres.

—Dinos madre quienes eran, preguntaron a coro las hijas.

—Eran de la clase más temibles hijitas, eran Calumniadores, clase conocida y abundante para desgracia nuestra, pues nos hacen despiadada competencia, con mayor cinismo y refinada crueldad, su veneno es peor que el nuestro la mayor de las veces no tiene antidoto.

—Dinos madre, insistieron las pichonas curiosas, y los Calumniadores, tienen también casca- beles que sonar. Nosotras no se lo vimos.

—Si hijas, también tienen, ellos suenan el cascabel de sus zalamerías para introducirse y engañar. La lengua de ellos es más fatal que la nuestra si por olvido los llegais a picar, caerías al instante envenenadas, porque habéis de saber, que toda su carne, toda su sangre, to-

# EUGENIO CHAN

IMPORTADOR Y EXPORTADOR DE MERCANCIAS

EN GENERAL

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Teléfono N° 248

Apartado N° 609

Calle 13 Este N° 13

Panamá, R. de P.

# A más de 31,000.000 de balboas ascienden los depósitos de particulares hechos en el Banco Nacional

\* \* \*

Era hasta el 30 de Septiembre del año en curso, según informa en su último número el Boletín de Estadística expedido por la Contraloría

\* \* \*

"Importante es el descenso sufrido en el valor de las importaciones —informa el Boletín— que, después de haber alcanzado la cifra de B|. 11,220,000 durante el segundo trimestre de 1943, ha disminuido a B|. 10,100,000 en el tercer trimestre.

Este descenso en las importaciones se hace más palpable al notarse que las importaciones hechas en el mes de agosto de este año ha sido el menor que se ha registrado desde julio del año pasado, cuando los hundimientos causados por los

subraminos en el Caribe, afectaron seriamente el recibo de mercancías. Sin embargo, las importaciones de septiembre de este año fueron mayores que las de agosto, debido, en gran parte, al aumento en la introducción de substancias alimenticias y materias textiles.

Otro de los indicadores de la actividad económica, los depósitos bancarios a la orden de particulares, al cierre de operaciones el 30 de septiembre de este año se valoraron en B|. 31,538,000, la cifra más alta que se ha registrado en esta serie, sobrepasando en B|. 13,360,000 a los depósitos en la misma fecha del año pasado.

A pesar de que la rata de interés sobre ahorros puestos en el Banco Nacional está limitada al dos por ciento sobre sumas de B|. 5,000 ó menos, y sin que en las otras instituciones bancarias se pague interés alguno sobre los ahorros, estos elevados depósitos reflejan el poco deseo que se tiene de hacer inversiones por el momento, así como la incertidumbre imperante como resultado de la guerra

## EL SECRETO

(por RABINDRANATH TAGORE)

"No me escondas tú el secreto de tu corazón. Dímelo a mí, que soy tu amigo, sólo a mí... Dímelo tan dulce como te sonríes, que no te oírán mis oídos, sino mi corazón. La noche es profunda; está la casa silenciosa; el sueño amortaja los nidos de los pájaros... Anda, dime tú, en un llorar vacilante, en un tímido sonreír, en una dulce vergüenza, en un dolor dulce, el secreto, de tu CORAZÓN".

## EL COLOQUIO— — —

do su aliento, todo su ser, eso es Veneno.

Tal dijo la Madre Crótalo, y enroscándose otra vez en sus roji-negros anillos, siguió flechando con su lengua el espacio; pensando quizá en los Crótalos Hermanos, que van arrastrándose por las Selvas de la Vida, sonando el cascabel de sus zalamerías e inoculando el veneno de la Calumnia.

Panamá, Nov. 25 de 1943.

## 'PANADERIA CAMAÑO'

Sabrosas chichas, ricos helados. Fuente de Soda.

Atendida por simpáticas chicas chorreranas.

Y recuerde que el mejor pan de la ciudad es el

PAN CAMAÑO

Calle Santa Rita N° 13

—LA CHORRERA—

mundial. El total alcanzado por los préstamos bancarios el 30 de septiembre de 1943 fué de B|. 7,575,000, a diferencia de los B|. 9,355,000 pendientes al 30 de septiembre del año pasado. Durante este período la rata de interés sobre préstamos no ha tenido cambio alguno.

El valor de las construcciones particulares (otro magnífico índice de actividad económica) en las ciudades de Panamá y Colón también se mantiene por encima de las cifras que se establecieron el año pasado. El mes de septiembre señala el punto máximo de construcciones en el período indicado. La construcción de nuevos edificios, especialmente, ofrece una oportunidad para la capitalización de ahorros, pero la escasez de materiales y los elevados costos de los terrenos en las áreas urbanas dificultan la inversión de este campo.

El consumo de energía eléctrica, que es otro de los indicadores de la actividad económica, ha quedado así mismo, muy por encima de los niveles establecidos el año pasado, pero es un factor de importancia el cambio en la reglamentación sobre el oscurecimiento".

(Viene de la Pág. 4)

trucción de un matadero, construcción y reparación de casas en el mercado, etc.

2°—Que la plaza donde habrá de construirse el parque en referencia se expone en todo su abandono, a las miradas del transeunte, pues está ubicada precisamente en una de las márgenes de la Carretera Interamericana.

3°—Que tal abandono habla muy mal de la preocupación nuestra por el arreglo y ornato de nuestras principales poblaciones, ya que en esa plaza hay signos visibles de que en un tiempo se le dió principio a su arreglo;

4°—Que la Carretera Interamericana no tardará mucho tiempo en estar abierta al tránsito de las dos grandes porciones de nuestro Continente,

#### Ordena:

Art. 1°)—Destínese la partida necesaria en el Presupuesto de Rentas y Gastos de la vigencia correspondiente al año comprendido entre 1943 y 1944, de esta Provincia, amputable el Departamento de Obras Públicas para atender a los gastos que demande la completa terminación del parque Tomás Martín Feuillet, de La Chorrera, consistente en la rectificación de su trazado, su pavimentación, etc.

Art. 2°)—Esta Ordenanza comenzará a regir desde su sanción.

Presentada a la consideración del Ayuntamiento de Panamá por el HH. RR. Moisés Castillo O., en la sesión ordinaria correspondiente al día 13 de Diciembre de 1943.

## BASES PARA EL PREMIO DE LITERATURA

# “Ricardo Miró”

AÑO DE 1943.

1.—Desde la publicación de estas bases se declara abierto el Concurso para el premio de literatura “Ricardo Miró”, año de 1943. La fecha de clausura será el 30 de diciembre a las 12 m.

2.—El concurso se divide en tres secciones: poesías, novelas y obras históricas.

3.—Para cada sección habrá un primer premio de B/. 250.00 y medalla de oro; un segundo premio de B/. 100.00 y medalla de plata; y un tercer premio consistente en un diploma de honor.

4.—En los trabajos poéticos no se establece limitación alguna respecto al tema, número, clase o extensión de los mismos. En la sección de novelas, las obras deben ser de ambiente nacional. Las obras históricas deben versar sobre un personaje o suceso de cualquier época de nuestra historia.

5.—Los trabajos presentados deben ser inéditos, y sus autores panameños de nacimiento o por adopción. Deben firmarse con un seudónimo desconocido que, en ningún caso, podría ser un anagrama del nombre del concurrente. Se enviarán sellados y lacrados a la Secretaría del Ayuntamiento, a más tardar, el 30 de diciembre a las 12 m., fecha y hora en que se cierra el concurso.

6.—El Secretario del Ayuntamiento convocará para ese día y hora, a los miembros de la Comisión Organizadora, los cuales con la última campanada de las 12 pm., procederán a recoger y contar los trabajos recibidos, que serán entregados al funcionario mencionado, para que, a la mayor brevedad, los haga llegar a manos del Jurado Calificador.

Los sobres que contengan las tarjetas para la identificación de los concursantes se introducirán en una cubierta mayor, que será cerrada, sellada y firmada por los miembros de la Comisión Organizadora y depositada en un sitio seguro del despacho de la Secretaría del Ayuntamiento.

7.—El Jurado Calificador será escogido en esta misma reunión por la Comisión Organizadora. Dispondrá de un lapso de cuarenta y cinco días improrrogables para dictar su fallo.

8.—Tan pronto como el Jurado Calificador tenga lista su decisión solicitará al Secretario del Ayuntamiento que convoque a la Comisión Organizadora. Abierta la sesión el Jurado dará lectura a su fallo. Se procederá entonces a rasgar los sobres que contienen los nombres de los autores para establecer a quienes corresponden los premios. Luego se levantará un acta que firmarán los Jurados y los miembros de la Comisión Organizadora. Los favorecidos se identificarán mediante la presentación de una copia de los trabajos. Todos los trabajos quedarán en los archivos del Ayuntamiento.

9.—De los trabajos premiados se hará, por cuenta del Tesoro Provincial, una primera edición no menor de quinientos ejemplares de cada obra. La Provincia tomará de cada una doscientas, para su distribución en el Exterior y en las Bibliotecas públicas del país. El resto se entregará a los autores, quienes retendrán todos sus derechos para futuras ediciones.

10.—La entrega de los premios se hará en un acto religioso solemne, en el salón de sesiones del Ayuntamiento Provincial de Panamá. Si el Ayuntamiento está reunido presidirá el Presidente de esta corporación. Si está en receso, presidirá el Gobernador de la Provincia.

(fdo.) MARIA H. ABADIA.—(fdo.) MANUEL ROY—(fdo.) AMERICO VALERO—(fdo.) MIGUEL MEJIA D.—(fdo.) ISMAEL GARCÍAS S.—(fdo.) DIOGENES DE LA ROSA, Secretario.

Con Toda Bebida

Pida Siempre Hielo



Producción Panameña de Hielo, S.A.

—LA CHORRERA—



**¡FELIZ AÑO NUEVO!**



LUZ Y ENERGIA

**Empresa Hidro-Eléctrica de La Chorrera, S.A.**

SIEMPRE A SUS ORDENES

Calle Real N° 7

—LA CHORRERA—



PURAS ESENCIAS DE MALTA SUMADAS  
A LA FRAGANCIA DEL LUPULO,  
ESO ES LA

Cerveza Panameña  
Balboa-Milwaukee-Atlas

Y PARA CONSERVAR SU ALTA CALIDAD  
ACABAMOS DE INVERTIR

B/. 120,000.00

En maquinaria de refrigeración, tanques de envejecimiento  
y otros equipos que contribuirán a acentuar la  
excelencia de un producto que ya tiene

FAMA CONTINENTAL

Cervecería Nacional, S. A.

PANAMA — COLON — DAVID

DOMINGO

19

DICIEMBRE

Puede Ud. ser dueño de  
Una Gran Fortuna

La Lotería Nacional de Beneficencia

REALIZARA EN ESA FECHA

**El Sorteo Más Grande de su Historia**

SE PAGARAN EN PREMIOS

SEISCIENTOS OCHENTA MIL SEISCIENTOS BALBOAS

Un Premio Mayor de Doscientos Mil Balboas

**B/. 200.000**

Un Segundo Premio de sesenta mil Balboas . . . . (B/. 60,000.00)

Un Tercer Premio de treinta mil Balboas . . . . (B/. 30,000.00)

Y mil setenta y un premios más.

**INVITACION**

La Gerencia de la Lotería Nacional invita al público a presenciar el gran sorteo de Navidad que tendrá efecto el próximo domingo 19, en el lugar y la hora de costumbre.

Como es sabido, este es el sorteo más grande que se ha efectuado en Panamá.

Un Premio Mayor de . . . . . B/. 200.000

Un Segundo Premio de . . . . . 60.000

Un Tercer Premio de . . . . . 30.000

Un total de 1,074 premios por valor de B/. 680.600—se repartirán entre el público.